

Parlamentul României

Lege nr. 368 din 11/06/2002

Publicat în Monitorul Oficial, Partea I nr. 429 din 20/06/2002

privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 41/2002 pentru ratificarea Memorandumului de înțelegere privind cooperarea sub auspiciile Protocolului de la Kyoto, articolul 6, prin proiecte cu aplicare comună între România și Olanda, semnat la Haga la 23 noiembrie 1999

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. - Se aprobă Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 41 din 28 martie 2002 pentru ratificarea Memorandumului de înțelegere privind cooperarea sub auspiciile Protocolului de la Kyoto, articolul 6, prin proiecte cu aplicare comună între România și Olanda, semnat la Haga la 23 noiembrie 1999, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 281 din 25 aprilie 2002.

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 29 aprilie 2002, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,
PAUL PĂCURARU

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 21 mai 2002, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
VALER DORNEANU

București, 11 iunie 2002.
Nr. 368.

Organizația Națiunilor Unite

Memorandum din 23/11/1999

Publicat în Monitorul Oficial, Partea I nr. 281 din 25/04/2002

Memorandum de înțelegere privind cooperarea sub auspiciile Protocolului de la Kyoto, articolul 6, prin proiecte cu aplicare comună între România și Olanda*)

*) Traducere.

Ministerul Afacerilor Economice și Ministerul Locuințelor, Planificării Teritoriului și Mediului din Olanda, fiind autoritățile olandeze competente în accepțiunea acestui memorandum, denumite în cele ce urmează partea olandeză, și Ministerul Apelor, Pădurilor și Protecției Mediului și Ministerul Industriei și Comerțului din România, fiind autoritățile române competente în accepțiunea acestui memorandum, denumite în cele ce urmează partea română, amintind că România și Olanda sunt țări parte la Convenția-cadru a Națiunilor Unite asupra schimbărilor climatice și la Protocolul de la Kyoto la această convenție,

amintind art. 6 din Protocolul de la Kyoto, care permite transferul de la o parte la alta a unităților de reducere a emisiilor ca rezultat al proiectelor care își propun reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră, luând în considerare orice linii directoare următoare, referitoare la art. 6, care sunt în curs de a fi stabilite de către Conferința părților în una dintre sesiunile sale viitoare, anticipând ratificarea și intrarea în vigoare a Protocolului de la Kyoto, cunoscând că România și Olanda au cooperat cu succes în domeniul activităților cu implementare comună pe parcursul fazei-pilot indicate în Decizia 5/CP.1 sub auspiciile Convenției-cadru a Națiunilor Unite asupra schimbărilor climatice, considerând că o viitoare cooperare în domeniul implementării comune sub auspiciile Protocolului de la Kyoto, articolul 6, va aduce o contribuție eficientă la reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră, dorind să exprime voința politică pentru a prelungi cooperarea și să faciliteze implementarea comună, au convenit asupra următorului memorandum:

ARTICOLUL 1

Obiectiv

Acest memorandum se va aplica procedurilor care, în conformitate cu art. 6 din Protocolul de la Kyoto, facilitează dezvoltarea și implementarea în România a proiectelor care vizează reducerea emisiilor și transferul către Olanda a unor unități de reducere a emisiilor care rezultă din aceste proiecte.

ARTICOLUL 2

Nivelul de reducere a emisiilor

Cooperarea în cadrul acestui memorandum vizează un nivel de transfer de unități de reducere a emisiilor echivalent cu 2 Mtone CO₂ pe an, ca medie a obligațiilor, în perioada 2008-2012. Deciziile de transfer vor fi bazate pe o abordare de la caz la caz, în conformitate cu procedura de licitație pentru achiziționarea unor unități de reducere a emisiilor (ERUPT) prevăzută în anexa la acest memorandum. Procedura prevede în detaliu informații de bază, reducerea de emisii și alte date specifice pentru fiecare proiect.

ARTICOLUL 3

Contribuția părții olandeze

Partea olandeză va contribui la dezvoltarea și la implementarea proiectelor prin achiziționarea de solicitări asupra unităților de reducere a emisiilor. Aceste solicitări vor fi vândute de companiile care vor dezvolta și vor realiza proiecte în România, care vizează reducerea emisiilor. Contractul definitiv pentru achiziții include aprobarea oficială a Olandei pentru proiect în conformitate cu prevederile art. 6.1 a) din Protocolul de la Kyoto.

ARTICOLUL 4

Contribuția părții române

Partea română va contribui la dezvoltarea și la implementarea proiectelor prin sprijinirea companiilor interesate (informații, consultări și acreditare) și prin aprobarea oficială a proiectului în conformitate cu prevederile art. 6.1 a) din Protocolul de la Kyoto. Aprobarea părții române este o condiție necesară pentru partea olandeză pentru a întocmi un contract de achiziții definit. De aceea aprobarea trebuie să conțină afirmația prin care partea română se obligă ca România să transfere către Olanda unități de reducere a emisiilor rezultate, care pot fi solicitate Olandei în cadrul contractelor de achiziții, în conformitate cu prevederile art. 6 din Protocolul de la Kyoto și ale liniilor directoare elaborate de părțile la protocol. Scrisoarea de aprobare va afirma, de asemenea, că transferul va fi scutit de taxe și va fi responsabilitatea României pentru îndeplinirea obligațiilor la care se face referire în art. 8 din Protocolul de la Kyoto.

ARTICOLUL 5

Procedura de achiziții publice

1. Partea olandeză va cumpăra solicitările de unități de reducere a emisiilor prin procedura de achiziții publice. Proiectul procedurii de licitație care va fi folosită este descris în anexa I la prezentul memorandum.

Această procedură de licitație trebuie să fie finalizată și poate fi adaptată în funcție de experiența precedentă; partea română va fi consultată înainte ca varianta finală a procedurii să intre în vigoare și în cazul în care se vor face adaptări majore după semnarea acestui memorandum.

2. Partea română, reprezentată de Ministerul Apelor, Pădurilor și Protecției Mediului, va sprijini varianta finală a procedurii de achiziții în măsura în care aceasta depinde de autoritățile române, incluzând calendarul procedurii.

3. Olanda va folosi un centru de validare pentru implementare comună independent, care va activa în conformitate cu regulile și liniile directoare pentru proiectele derulate sub auspiciile Protocolului de la Kyoto, articolul 6. Proiectele vor fi validate și certificate de acest centru.

ARTICOLUL 6

Instituții specializate din România

Atât timp cât evaluarea unui proiect propus depinde de instituții specializate care nu sunt încă disponibile în România, partea română va coopera cu partea olandeză pentru dezvoltarea unor asemenea instituții.

Semnat la Haga la 23 noiembrie 1999, în două exemplare originale, în limba engleză.

Radu Berceanu,
ministrul industriei și comerțului din România
Romică Tomescu,
ministrul apelor, pădurilor și protecției mediului
din România

Gerrit Ybema,
ministrul afacerilor economice din Olanda
Jan Pronk,
ministrul locuințelor, planificării teritoriului
și mediului din Olanda

PROCEDURĂ DE LICITAȚIE
pentru achiziționarea unor unități de reducere a emisiilor (ERUPT)